

M 44.758  
3

საქართველოს  
ბიბლიოთეკა

ვაჟა ქობულაძე  
ვაჟა აზარაშვილი



ლირიკული  
სიფლერები  
ЛИРИЧЕСКИЕ  
ПЕСНИ





M 484.79.02-62 (478.22)

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

ვაჟა აზარაშვილი  
Важа Азарашвили

# ლირიკული სიმღერები

1. ღღებები მიდიან, 2. განა არ იცი,  
3. სევდიანი ღრუბლები, 4. არ მავიწყდება

# ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

1. ДНИ ИДУТ, 2. РАЗВЕ НЕ ЗНАЕШЬ,  
3. ГРУСТНЫЕ ОБЛАКА, 4. НЕ ЗАБЫВАЮ ТЕБЯ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 74  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 74



M 44.758  
3



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР,

1974 г.

ღღაპრი მილიანს

ДНИ ИДУТ

ტექსტი ჰ. გრუზინსკის  
Текст П. Грузинского  
Рус: пер. Б. Вашадзе

მუს. ვ. აზარაშვილი  
Муз. В. Азарашвили

Andante

1. რა - ტომ - ღაც      რა - ღა -  
Как - то так,      до всег -  
2. ღაც      რა - ღა -  
так,      но всег -

ცა      გვრჩე - ბა      მუ - ღამ      უთქ - მე - ღი.      გუღს მუ -  
ღა      что - то      не - до      - ска - за - но,      по - че -  
ცა      გვრჩე - ბა      მუ - ღამ      უთქ - მე - ღი.      ბინ - ღი  
ღა      что - то      не до      - ска - за - но,      по - че -

ღამ      რა - ღა - ცის      რი - ღი      აქვს.  
му      что та - им,      не      по - нять;  
ა,      ჩვენ შო - რის      ბიწ - ღი - ა,  
му      так ту - ман - но      о - пять.

ვა - ლა - ვა რა                    ვა - ვა - რაა.                    ვა - რაა  
 Серд - це все                    стес - не - но,                    не от -  
 ვა - ლა რა                    ვა - ვა - რა,                    ვა - რაა  
 жду те - бя,                    жду те - бя,                    но нас -

რა ვა                    ვა - რა - რა,                    რა - ვა - რა                    რა - რა -  
 крыть - ся                    нам о - пять,                    дни и - дут,                    дни и -  
 რა ვა                    ვა - რა - რა                    რა - ვა - რა                    რა - რა -  
 вре - мя                    все не ждет                    дни и - дут,                    дни и -

*cresc.*

აბ.                    რა - რა - აბ...                    რა - რა -  
 дут,                    не дог - нать...                    Дни и -  
 აბ.                    რა - რა - აბ...                    რა - რა -  
 дут,                    не дог - нать...                    вре - мя

*f*

ან დაბ მი - აქვთ, რა - ცა გვექონდა სათქმე -  
 დუტ, все заб - рав, мы друг - дру - гу не ска -  
 სე გო - ივ - ლობ. რომ გორც და - ჰობ ზმა ნე -  
 так про - ле - тит, как од - но мгно - ве - ни -

ლი რაც გულ - ში ხა - ტე - ბად გვიბ - თი  
 зав что в ду - ше зас - вер - ка - ла за -  
 და დად - ნე - ბა, რომ გორც საბ - თე -  
 е, до - го - рит, ведь све - чой вос - ко -

რა მე კი - ლევ და - ვიც -  
 ლი, Я е - ще бу - ду  
 ვი. თ - რი - ვი ვი - თა -  
 Нам все - да бу - дет

*dim.*

დო, მგ - რამ დრო კი არ იც - დის, დღე - ე -  
 ჯდატ, ნო ვედ ვრე - მია ნე ჯდეტ, დნი ი -  
 ნებო, სი - ჩუ - მე რომ ვარ - ჩი - ეო, ა - რა  
 ჯაღ, ცო მღ - ჩა - ლი ო - ბა ჯრა, ა მოღ -

*dim.*

დო დო - დო - ან, დო - დო - ან.  
 დუტ, დნი ი დუტ ნე შა - დია.  
 ვოქვოთ, რაღ ვეკონ - რა სათ - ქვე - ლო.  
 ჩან - ე ვედ სთა - ლო ბე - დოი.

1. *p* 2.

რა - გომ  
 Как то -

ԾՐՆ ռ - ԵՅ      ճՎ - ռՅ -  
Վրե \_ մյա    տակ      քո \_ րե \_



მოს, რო - გორც ღა - მის ზმა - ნე - და, დად - ნე -  
 ტიტ, კაკ ოდ - ნო მგნო - ვე - ნი - ე. დო - გო -

და, რო - გორც სან - თე - ლო.  
 რიტ ვედ სვე - ლოი ვოს - კო - ვოი.

ო - რი - ვი ზო - ნა - ნეძო, სო - რე -  
 ნამ სვეგ - და ბუ - დეტ ჯალე. ჭო - მოლ.

*dim.*

მე რომ ვა-ხო-ეთ ა-რა ვთქვით, რაც ვკმ-  
ჩა-ლი ო-ბა зря, ა мол-чань, е ведь

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are in Georgian and Russian. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and includes a '7' marking, likely indicating a seventh chord. A 'dim.' (diminuendo) marking is placed above the piano part.

და სათ-ქმე-ლო-  
სა-ლო ბე-дой.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a long note with a slur. The piano accompaniment includes a '7' marking and a 'dim.' marking. The lyrics are in Georgian and Russian.

The third system of the musical score shows the final part of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment includes a '7' marking and a 'dim.' marking. The lyrics are in Georgian and Russian.

განა არ იში

ტექსტი ა. ზოცნიშვილის  
 Текст М. Подхишвили  
 Рус. пер. Б. Вашадзе

მუს. ვ. აზარაშვილის  
 Муз. В. Азарашвили

Andante

პ.

შა.

*p* 3 3

დამშრალ ნა - კა - დულს,      დამ - ჭკნარ ყვა - ვი - ლებს,      გა - ფრე -  
 Что ис - сох род - ник,      жиз - ни нет цве - там,      ле - тят

3 3

ბილ მერ - ცხლებს,      ნუ გა - მახ - სე - ნებ,      ნუ გა -  
 лас - точ - ки...      Не на - по - ми - най!      Не на -

დასსე .ნებ,            ნუ მთ - და .გთ .ნებ..            არ და -  
 по . ми . най!            Мне ведь    тя . же . ло...            Не по -

გი . ჯე . რებ,            არ და - გი . ჯე . რებ,            არ და - გი . ჯე . რებ,  
 ве . рю я,            не по - ве . рю я,            не по - ве . рю я,

და - წუვვ - ლოლ სი . ტუვვებს    ნუ ი - მე . თ . რებ,    ნუ ი -  
 Мыс . лей    прок . ля . тых    ты не    пов . то . ряй!    Те не .

*mf*

მე - თ რე - ბი!  
пов.то.рай!

არ ი - ცი, გა - ბა არ ი . ცი, გუ ლო  
Не по - нять раз - ве, не по - нять от - че -

*mf*

*cresc.*

რად იწ - ვის, სუ - ლი რად გა - ლობს, მე შენ ვე - ლოდო, შენ ვამ -  
го серд - це с го - ре - чью по - ет! Я ведь ждал те - бя, : пел ведь

*cresc.*

*f*

ღე - როდო, მე შენ მიყ - ვარ. ხარ! მიყ - ვარ - ხარ!  
для те - бя, я люб - лю те - бя! лишь те - бя!

*f*

შე.

М 44.758  
3

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet in the right hand. The dynamic marking *f* is present.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with triplet figures.

Third system of musical notation, featuring the vocal line with lyrics. The lyrics are: "He po-vo-zh-u-god, ne po-ve-ryu ya, ne po-". The dynamic marking *mf* is used. The piano accompaniment continues with triplet figures.

Fourth system of musical notation, labeled "Coda" and "повторяй." (repeat). It includes a piano accompaniment with a *p* dynamic marking and a *rit.* (ritardando) instruction. The system concludes with a double bar line and a star symbol.

ლაუსტი ვ. ფოცხიშვილის

Текст М. Подхивили

Рус. пер. Дмоховского

მუს. ვ. აზარაშვილის

Муз. В. Азарашвили

Andante

*p*

1. მი\_დო\_  
Об\_ლა\_

აბ. მი\_დო\_ ან სევ. დი\_ა - ნიღრუბლე\_ბი, მარ\_ტო  
 კა, об\_ლა\_კა в не\_бе та - ют без сле\_да. Об\_ლა\_  
 2. ან წყდებ\_ბი ან არ\_ყობ ტო - ტებს ფოთლე\_ბი. არ ვი\_  
 კა, და\_ლე\_კა гор\_ных скло\_нов си\_не\_ва и груст.

*cresc.*

ვარ, რა - ტომ - ღაც ღრუბ ლებს ვე - სა - უბ - რე - ბი. ნე - ტა  
 კა, კაკ რე - კა, უპ - ლყ - ვა - იუტ ვ ნი - კუ - და. ი ტრე.  
 ცი, არ მეს - მის ახ - ლა ვის ვე - ლო დე - ბი! ნე - ტა.  
 ნყ ობ - ლა - კა, კაკ პრო - შაღ - ნყ - ე სლო - ვა. ზო - ლოდ

*cresc.*

M 44. 758  
3

*mf*

ვი თქვენ ღრუბ ლე - ბო, მთედს გა - დახ - ვაღო სულ მა - ლე, წა - რიო  
 ვო - ჯიტ სერდ - ცე ვნოვ, სტუკ პე - ძაღ - ნყ - კაბ - ლუ - კოვ. ი ო -  
 ვი - თქვენ ღრუბ - ლე - ბო, ზე - რა მას - თან იქ - ნე - ბოთ. ტები - ლოდ  
 ნა ტვო - ყ რუ - კა, ვპე - რე - დი და - ლე - კიყ პუ - ტყ... პო - მო -

*mf*

*cresc.*

ღა ერთ გო - გო - ნას ზე - მი სევ - ლა უ - ამ - ბეთ! ნე - ტა  
 პყაყ უშ - ლა ლუ - ბოვ, პო დო - რო - გე ობ - ლა - კოვ! ი ტრე -  
 მი - უ - ო - ლერ - სები, უხ - მოდ შე - ე - სი - ტყეე  
 გი - ტე, ობ - ლა - კა, მნე ლუ - ბოვ სვო - ყ ვერ -

*cresc.*





*f*

30 თქვენ ღრუბლუ - ბო, მთებზე გა - დახ - ვალი სულ და -  
 во - жит серд - це вновь, стук пе - чаль - ных каб - луч.

*dim.*

ლე, წა - დით და ერთ გო - გო - ნას ჩე - ში  
 КОВ И О - пять уш - ла лю - бовь по до -

*dim.*

*poco rit.* *p* *p*

სევ - და უ - ამ - ბეთ, 2. წყდებო  
 ро - ге об - ле - ков Да - ле -

*poco rit.* *p*

Coda

დოთ  
НУТЬ

*mf* — *f*

ტკბილად მი - უ - ღ - ლერ -  
По - мо - ги - те, об - ла -

*f*

*cresc.* *rit.*

აგბთ, უხ - მად შე - ე - სი - ტყვე - ბით, ღრუბ - ლე -  
ка, мне лю - бовь сво - ю вер - нуть, об - ла -

*cresc.*

*a tempo* *ff*

ბო!  
ка!

*f* *fff*



ვეღვ ჩე-მი ცის მო-სახე-მო-ა... შებო-  
ночь мо-е го не-ба ведь по-кров; Ты вда.



სევ შორ-სა ხარ და ნის-ღებში ქრე-ბი, ვა-ო  
ли и ти-хо та-ешь вся в тумане-не, не мо-



რომ მახ-სოვ ხარ, არ მა-ვიწ-ყდვ-ბი. შებო-  
гу те-бя за-быть 'и во сне. Ты вда.



სევ შობ-სა-ხარ და ნოს-ღებ-ში ქრე-ბი, ვა-ო  
 ლი ი ტი-ხო-თა - ეშ-ვსა-ვ-თუ-მა-ნე, ნე-მო-

რომ მას-სოვ-ხარ არ მა-ვი-წყდებ-ბი. კვლავ რომ  
 გუ-ტე-ბა-ზა-ბ-ვ-ი-ყ-ი-ვ-ს-ნ-ე. ვ-გრე-ზ-ახ

*Poco più mosso*

ძვერს ოც-ნე-ბით ხე-მი-გუ-ლ-ს-ა, თენ-ღე-  
 ვსე-ც-ო-ბ-ს-ა-ს-ე-რ-დ-ც-ე-ვ-ე-დ-მ-ო-ე. რას-ს-ვე-

დო... იქ-ნე - და გა - ზა-ფხე-ლი - ა! შავ-რამ  
 ლო, ა დღა მე - ნა, იო - ვერ, თემ - იო; იო მე -



**f**  
 შენ სხვა გიყვარს, სხვა გი-ტაცებს აღ - დათ, ჩემს-კენ  
 ია ნე ლი-ბიშ თუ, ლი-ბა დრუ-გო - გო, ვიღ-იო



ა - რა - სოდეს არ მო-ი-ხე-დვ. ი - სვს  
 მე ვ ლი-ბი ს თი-ბი ი ნე პი-ვე-ლი. სი-ბა





რომ მახსოვხარ, არ მა-ვიწყდები.  
გუ თე-ბია ჯა-ბიყი ი ვო სნე.

*ff*

*f*  
მაგ-რომ  
Но ме-



შენ სხვა ვიყავარ, სხვა ვიტაცებდი ალ - ბათ, ჩემს - კენ  
 ня не лю - бишь ты. лю - бя дру - го - го, ВИД - но

1. 2.

ა - რასოდეს არ მო - ი - სე - დავ. მაგრამ დავ  
 мне в люб - ви с то - бой не по - вез - ло. Но ме - ло.

დღ.

\*

რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

---

Заказ 228, тираж 1700. Подписано к печати 19/X-73 г., Колич. форм 3<sup>1/2</sup>,  
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

174/32



ფასი  
Цена 42 კპ.  
коп.